

# Panasonic®

## Manual de instalación

Auricular Inalámbrico Digital Adicional

Modelo N° **KX-TGA401**



DECT  
**6.0**

**Gracias por adquirir un producto Panasonic.**

Esta unidad es un auricular adicional compatible con la siguiente serie de teléfonos inalámbricos digitales Panasonic:

KX-TG4011/KX-TG4021/KX-TG4031/KX-TG4051/  
KX-TG4071/KX-TG6511/KX-TG6521/KX-TG6531/  
KX-TG6541/KX-TG7531

Debe registrar este auricular en su unidad base antes de poder usarlo. Este manual de instalación solo describe los pasos necesarios para registrar y comenzar a usar el auricular. Lea las instrucciones de operación de la unidad base para obtener más detalles.

**Cargue las baterías aproximadamente durante 7 horas antes de usarse por primera vez.**

Lea este manual de instalación antes de usar la unidad y guárdelo para consultarlo en el futuro.

Para obtener ayuda, visite nuestro sitio web:

**<http://www.panasonic.com/help>** para clientes de EE. UU. o Puerto Rico (sólo en inglés).

---

---

## Información de los accesorios

---

### Accesorios que se suministran

Accesorio/Número de pedido	Cantidad
Cargador/PNLC1010ZB	1
Adaptador de corriente/PQLV219Y	1
Baterías recargables/HHR-4DPA (Pieza N.º HHR-55AAABU o N4DHYYY00004)	2
Cubierta del auricular <sup>*1</sup> /PNYNTGA652BR	1
Sujetador para cinturón/PNKE1054Z1	1

\*1 La cubierta del auricular viene unida a él.

#### Nota:

- Lea las instrucciones de operación de la unidad base para obtener información sobre accesorios adicionales o de repuesto.
  - Audifonos opcionales: KX-TCA60, KX-TCA93, KX-TCA94, KX-TCA400, KX-TCA430

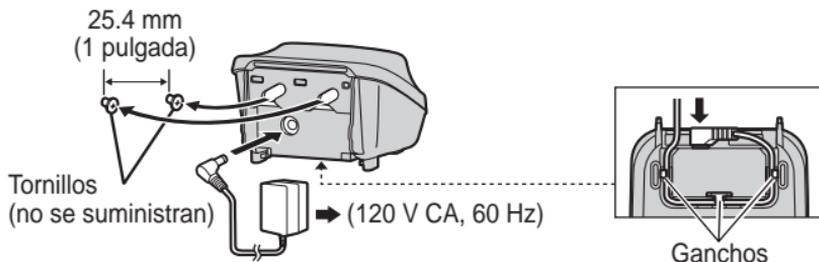
---

---

## Instalación

---

### Conexiones/Montaje en la pared



---

**Nota:**

- Use solo el adaptador de corriente Panasonic PQLV219 que se suministra.
- El adaptador de corriente debe permanecer conectado todo el tiempo. (Es normal que el adaptador se caliente durante su uso.)

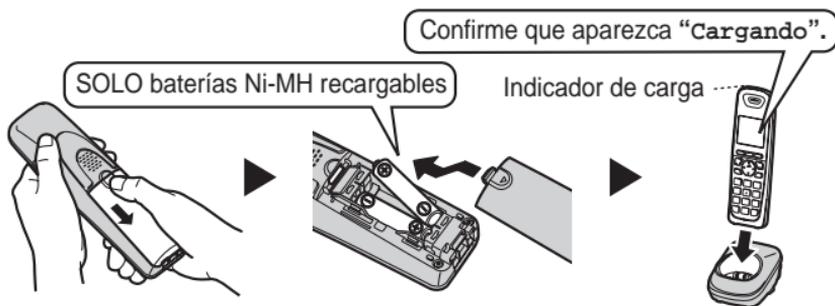
---

**Instalación y carga de la batería****Importante:**

- Utilice las baterías recargables que se suministran. Para reemplazarlas, recomendamos el uso de las baterías recargables Panasonic que se especifican en la página 2.
- Limpie los extremos de las baterías (+, -) con un paño seco.
- Evite tocar los extremos de las baterías (+, -) o los contactos de la unidad.
- Confirme que las polaridades estén correctas (+, -).
- UTILICE SOLO baterías de Ni-MH tamaño AAA (R03).
- NO utilice baterías Alcalinas, de Manganeseo o de Ni-Cd.

Cargue aproximadamente durante 7 horas.

- Cuando las baterías estén completamente cargadas, el indicador de carga se apagará y aparecerá “Carg. Comp.”.

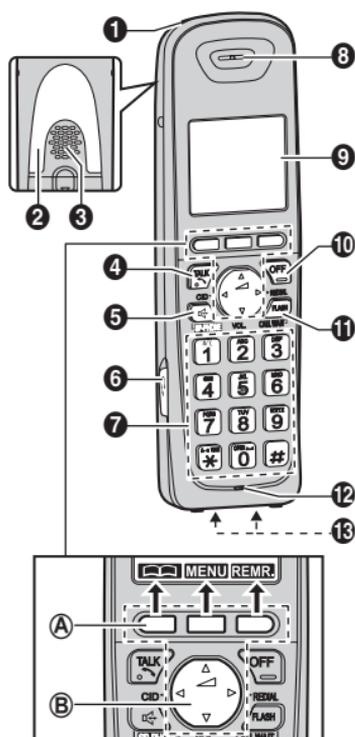
**Nota:**

- Si las baterías están completamente cargadas pero el tiempo de funcionamiento parece ser más corto, limpie los extremos de las baterías (+, -) y los contactos de carga con un paño seco y cárguelas de nuevo.

## Rendimiento de las baterías Ni-MH de Panasonic (baterías que se suministran)

Operación	Tiempo de funcionamiento
En uso continuo	13 horas máx. (si el modo de economía está encendido).
Mientras no esté en uso (en espera)	11 días máx. (si el modo de economía está encendido).

## Controles



- 1** Indicador de carga  
Indicador de timbre  
Indicador de mensaje
- 2** Cojincillo antiderrapante
  - El cojincillo antiderrapante ofrece apoyo si se coloca el auricular entre el hombro y el oído.
- 3** Altavoz
- 4** [  ] (TALK: Hablar)
- 5** [  ] (SP-PHONE: Altavoz)
- 6** Toma para audífono
- 7** Teclado de marcación  
[\*] (TONE: Tono)
- 8** Receptor
- 9** Pantalla
- 10** [OFF] (Apagado)
- 11** [FLASH]  
[CALL WAIT] (Llamada en espera)
- 12** Micrófono
- 13** Contactos de carga

### ■ Tipo de control

#### **A** Teclas de función

El auricular incluye 3 teclas de función. Al oprimir una tecla de función, puede seleccionar la función que aparece directamente encima de ella en la pantalla.

## Ⓑ Tecla navegadora

- [▲], [▼], [◀] o [▶]: Navegue por diversas listas y elementos.
- ◀ VOL. (Volumen: [▲] o [▼]): Ajuste el volumen del receptor o del altavoz mientras habla.
- [◀] CID (identificador de llamadas): Vea la lista de personas que llamaron.
- [▶] REDIAL (Remarcación): Vea la lista de remarcación.

### Nota:

- Las melodías preconfiguradas que se usan para el tono de timbre de este producto se utilizan con permiso de © 2009 Copyrights Vision Inc.

## Para los usuarios de las series KX-TG4011/KX-TG4021/KX-TG4071

### ■ Cómo usar las teclas de función (diferencias operativas entre auriculares)

KX-TGA401 incluye 3 teclas de función, y es diferente a su auricular original que incluye teclas con nombres de funciones impresos.

Oprima la tecla de función que corresponde a la operación deseada (página 4: Ⓐ).

**Ejemplo:** Al seleccionar o configurar el elemento deseado durante la programación

Auricular original (nombre impreso en la tecla)	Teclas de función del KX-TGA401
[OK]	[SELEC.][GUARDA]

- Los nombres de algunas teclas de función del KX-TGA401 son diferentes a los nombres de los botones descritos en las instrucciones de operación de su unidad base.

## Cómo registrar un auricular a una unidad base

### 1 Unidad base:

#### ■ Series KX-TG4011/KX-TG6511

Oprima y mantenga oprimido [LOCATOR] durante aproximadamente 5 segundos. (No hay tono de registro)

#### ■ Series KX-TG4021/KX-TG4031/KX-TG4051/KX-TG4071/KX-TG6521/KX-TG6531/KX-TG6541/KX-TG7531

Oprima y mantenga oprimido [LOCATOR] durante aproximadamente 5

---

segundos hasta que suene el tono de registro.

- Si todos los auriculares registrados comienzan a timbrar, oprima el mismo botón para detenerlos. Después repita este paso.

## 2 Auricular:

Coloque el auricular en la unidad base o cargador, y espere hasta que suene un pitido largo y aparezca  $\Psi$ .

### Nota:

- Si suena un tono de error, o si se muestra  $\Psi$ , registre el auricular de acuerdo con las instrucciones de operación de la unidad base.

---

## Idioma de la pantalla

1 [MENU] → [#][1][1][0]

2 [▼]/[▲]: Seleccione la configuración deseada.

3 [GUARDA] → [OFF]

---

## Fecha y hora

1 [MENU] → [#][1][0][1] → Introduzca el día, mes y año actuales seleccionando 2 dígitos para cada uno. → [OK]

**Por ejemplo:** Para el 15 de julio de 2010, introduzca [1][5][0][7][1][0].

2 Introduzca la hora y minutos actuales (en formato de reloj de 24 horas) seleccionando 2 dígitos para cada uno.

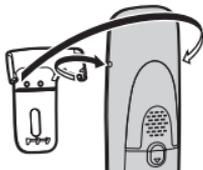
**Por ejemplo:** Para las 21:30, introduzca [2][1][3][0].

3 [GUARDA] → [OFF]

---

## Sujetador para cinturón

■ Para colocarlo



■ Para retirarlo



---

---

## Para los usuarios de las series KX-TG6511/ KX-TG6521/KX-TG6531/KX-TG6541/ KX-TG7531

Existen algunas diferencias en las especificaciones de su auricular original y las del KX-TGA401. En la tabla que se muestra a continuación se describen las diferencias en las funciones.

---

### Principales diferencias en las funciones

Función	KX-TGA401	Auricular de las series KX-TG6511/ KX-TG6521/ KX-TG6531/ KX-TG6541	Auricular de las series KX-TG7531
Tamaño de la pantalla	1.8 pulgadas	1.8 pulgadas	2.1 pulgadas
Tamaño de los botones	Extra grande	Grande	Grande
Modo de pantalla	—	—	●
Lista de mensajes	—	—	●

---

### Diferencias operativas en otras funciones

#### ■ Cómo cambiar los nombres de los grupos en el directorio telefónico compartido

Consulte “Cómo cambiar los nombres de los grupos” (página 9).

#### ■ Cómo editar entradas en el directorio telefónico compartido

Consulte “Cómo editar entradas” (página 10).

---

---

## Para los usuarios de las series KX-TG4011/ KX-TG4021/KX-TG4071

Existen algunas diferencias en las especificaciones de su auricular original y las del KX-TGA401. En la siguiente tabla se describen las diferencias en las funciones.

---

### Principales diferencias en las funciones

Función	KX-TGA401	Auricular de las series KX-TG4011/ KX-TG4021/ KX-TG4071	Página
Tamaño de la pantalla	1.8 pulgadas	1.4 pulgadas	—
Configuración del directorio telefónico – Grupo – Borrar todo	●	—	9, 10
Alerta de mensajes	●	—	12, 15
Alarma	●	—	13
Modo silencioso	●	—	14
Configuración del correo de voz – N.º de acceso del correo de voz – Detección de tonos del correo de voz	●	—	14, 15
Configuración del ajuste del tiempo	●	—	16

---

### Diferencias operativas en otras funciones

- Fecha y hora (página 6)
- Marcación en cadena (página 11)

- 
- Idioma de la guía de voz (página 11)
  - Cómo seleccionar “Sólo Saludo” (página 11)
  - Devolución de llamadas durante la reproducción (solo para suscriptores al servicio de identificador de llamadas) (página 11)
  - Operaciones de la lista de personas que llamaron (solo para suscriptores al servicio de identificador de llamadas):
    - Cómo editar el número telefónico de una persona que llama antes de devolver la llamada (página 12)
    - Cómo borrar toda la información de la persona que llama (página 12)
    - Cómo almacenar información de la persona que llama en el directorio telefónico (página 12)
  - Transferencia de llamadas, llamadas en conferencia (página 13)
  - Cómo cancelar el registro de un auricular (página 13)
- 

## Diferencias en las operaciones del directorio telefónico compartido

---

### Para añadir entradas

Al añadir una entrada al directorio telefónico, puede asignarla a uno de 9 grupos.

- 1 **[📖] → [AÑAD.]**
  - 2 Introduzca el nombre de la persona (máx. 16 caracteres). → **[OK]**
  - 3 Introduzca el número telefónico de la persona (máx. 24 dígitos). → **[OK]**
  - 4 **[▼]/[▲]**: Seleccione el grupo deseado. → **[SELEC.]** 2 veces
    - Para añadir otras entradas, repita desde el paso 2.
  - 5 **[OFF]**
- 

### Cómo cambiar los nombres de los grupos

El nombre predeterminado del grupo es “Grupo 1” a “Grupo 9”.

- 1 **[📖] → [MENU] → [▼]/[▲]**: “Grupo” → **[SELEC.]**
  - 2 **[▼]/[▲]**: Seleccione el grupo deseado. → **[SELEC.]**
  - 3 **[▼]/[▲]**: “Nombre de Grupo” → **[SELEC.]**
  - 4 Edite el nombre (máx. 10 caracteres). → **[GUARDA] → [OFF]**
-

---

## Cómo encontrar y llamar a una entrada del directorio telefónico: Búsqueda por grupo

- 1 [📖] → [GRUPO]
- 2 [▼]/[▲]: Seleccione el grupo que desea buscar. → [SELEC.]
  - Si selecciona “**Todos los Grupos**”, la unidad termina la búsqueda por grupo.
- 3 [▼]/[▲]: Seleccione la entrada deseada. → [↩]

---

## Tono de timbre de un grupo (solo para suscriptores al servicio de identificador de llamadas)

Puede asignar un tono de timbre diferente para el grupo deseado.

Si selecciona “**Sonido Predet.**” (predeterminado), la unidad utiliza el mismo tono de timbre que para otras llamadas entrantes cuando se reciben llamadas de este grupo.

- 1 [📖] → [MENU] → [▼]/[▲]: “Grupo” → [SELEC.]
- 2 [▼]/[▲]: Seleccione el grupo deseado. → [SELEC.]
- 3 [▼]/[▲]: Seleccione la configuración actual del tono de timbre del grupo. → [SELEC.]
- 4 [▼]/[▲]: Seleccione el tono de timbre deseado. → [GUARDA] → [OFF]

---

## Cómo editar entradas

- 1 [📖] → [▼]/[▲]: Seleccione la entrada deseada. → [EDIT]
- 2 Edite el nombre si es necesario (máx. 16 caracteres). → [OK]
- 3 Edite el número telefónico si es necesario (máx. 24 dígitos). → [OK]
- 4 [▼]/[▲]: Seleccione el grupo deseado. → [SELEC.] 2 veces → [OFF]

---

## Cómo borrar todas las entradas

- 1 [📖] → [MENU] → [▼]/[▲]: “Borrar Todo” → [SELEC.]
- 2 [▼]/[▲]: “sí” → [SELEC.]
- 3 [▼]/[▲]: “sí” → [SELEC.] → [OFF]

---

## Marcación en cadena

- 1 Durante una llamada externa, oprima **[MENU]**.
- 2 **[▼]/[▲]**: “Directorio” → **[SELEC.]**
- 3 **[▼]/[▲]**: Seleccione la entrada deseada. → **[LLAMA]**

---

## Diferencias en las operaciones del sistema contestador de llamadas (Solo en las series KX-TG4021/KX-TG4071)

---

### Idioma de la guía de voz

- 1 **[MENU]** → **[#][1][1][2]**
- 2 **[▼]/[▲]**: Seleccione la configuración deseada. → **[GUARDA]** → **[OFF]**

---

### Cómo seleccionar “Sólo Saludo”

La unidad reproduce un mensaje de saludo para las personas que llaman, pero no graba mensajes.

**[MENU]** → **[#][3][0][5]** → **[▼]/[▲]**: “Sólo saludo” → **[GUARDA]** → **[OFF]**

#### Nota:

- Cuando seleccione “Sólo saludo”:  
Si no graba su propio mensaje, la unidad reproducirá el mensaje pregrabado de solo saludo y le pedirá a quien llame que vuelva a llamar más tarde.

---

## Devolución de llamadas (solo para suscriptores al servicio de identificador de llamadas)

Oprima **[PAUSA]** mientras se muestra la información de la persona que llama durante la reproducción. → **[▼]/[▲]**: “Regresar llamada” → **[SELEC.]**

### ■ Cómo editar el número antes de devolver la llamada

Oprima **[PAUSA]** durante la reproducción. → **[▼]/[▲]**: “Editar y Llamar” → **[SELEC.]** → Oprima **[EDIT]** repetidamente hasta que el número telefónico se muestre en el formato deseado. → **[↶]**

---

## Alerta de mensajes (predeterminado: encendido)

Puede seleccionar si desea que el indicador de mensajes del auricular parpadee lentamente cuando se graben mensajes nuevos.

### Importante:

- Si almacenó el número de acceso al correo de voz (página 14), el indicador de mensaje también parpadea para los mensajes nuevos de correo de voz.

**1** [MENU] → [#][3][4][0]

**2** [▼]/[▲]: Seleccione la configuración deseada. → [GUARDA] → [OFF]

### Nota:

- El tiempo de funcionamiento de la batería se reduce cuando la alerta de mensajes está encendida (página 4).

---

## Diferencias operativas en otras funciones

### Operaciones de la lista de personas que llamaron (solo para suscriptores al servicio de identificador de llamadas)

#### ■ Cómo editar el número telefónico de una persona que llama antes de devolver la llamada

Puede editar un número telefónico en la lista de personas que llamaron quitando su código de área y/o el código de larga distancia "1".

**1** [◀] CID → [▼]/[▲]: Seleccione la entrada deseada.

**2** Oprima [EDIT] repetidamente hasta que el número telefónico se muestre en el formato deseado. → [↩]

#### ■ Cómo borrar toda la información de la persona que llama

**1** [◀] CID

**2** [BORRA] → [▼]/[▲]: "sí" → [SELEC.] → [OFF]

#### ■ Cómo almacenar información de la persona que llama en el directorio telefónico

**1** [◀] CID → [▼]/[▲]: Seleccione la entrada deseada.

- Para editar el número, oprima [EDIT] repetidamente hasta que el número telefónico se muestre en el formato deseado.

**2** [GUARDA] → [▼]/[▲]: "Directorio" → [SELEC.]

**3** Continúe desde el paso 2, "Cómo editar entradas", página 10.

---

## Transferencia de llamadas, llamadas en conferencia

- 1 Durante una llamada externa, oprima **[INT.]** para poner la llamada en espera.
- 2 **[▼]/[▲]**: Seleccione la unidad deseada. → **[SELEC.]** → Espere a que la persona a quien busca conteste.
  - Si la persona a quien busca no contesta la llamada, oprima **[↶]** para volver a la llamada externa.
- 3 **Para completar la transferencia:** Oprima **[OFF]**.  
**Para establecer una llamada en conferencia:** Oprima **[CONF.]**.
  - Para salir de la conferencia, oprima **[OFF]**.
  - Para poner en espera la llamada externa, oprima **[ESPER]**. Para volver a la conferencia, oprima **[CONF.]**.

---

## Cómo cancelar el registro de un auricular

- 1 **[MENU]** → **[#][1][3][1]**
- 2 **[▼]/[▲]**: Seleccione el auricular que desea cancelar. → **[SELEC.]**
- 3 **[▼]/[▲]**: “sí” → **[SELEC.]** → **[OFF]**

---

## Funciones disponibles solo para el KX-TGA401

### Alarma

En el momento programado suena una alarma durante 3 minutos una vez o diariamente.

#### Importante:

- Ajuste la fecha y la hora de antemano (página 6).
- 1 **[MENU]** → **[#][7][2][0]**
  - 2 **[▼]/[▲]**: “Diariamente” → **[SELEC.]**
    - Cuando seleccione “una vez”, introduzca el día y mes deseados. → **[OK]**
    - Cuando seleccione “Apagado”, vaya al paso 5.
  - 3 Configure la hora deseada. → **[OK]**
  - 4 **[▼]/[▲]**: Seleccione el tono de alarma deseado. → **[SELEC.]**
  - 5 **[SELEC.]** → **[OFF]**

- 
- Cuando la alarma está configurada, se muestra ☹.

#### **Nota:**

- Para detener la alarma, oprima cualquier tecla de marcación o coloque el auricular en la unidad base o cargador.

---

#### **Modo silencioso**

El modo silencioso le permite seleccionar un periodo de tiempo durante el cual el auricular no sonará si entra una llamada externa.

#### **Importante:**

- Ajuste la fecha y la hora de antemano (página 6).
- Le recomendamos que apague el timbre de la unidad base además de encender el modo silencioso (series KX-TG4021/KX-TG4071).
- Si programó la alarma, ésta suena aunque el modo silencioso esté encendido.

**1 [MENU] → [#][2][3][8]**

**2 [▼]/[▲]:** Seleccione “Encendido” o “Apagado”. → **[GUARDA]**

- Si selecciona “Apagado”, oprima **[OFF]** para salir.

**3** Introduzca la hora y minuto en que desee que se inicie esta función.

**4 [OK]**

**5** Introduzca la hora y minuto en que desee que termine esta función.

**6 [GUARDA] → [OFF]**

- Cuando el modo silencioso está configurado, se muestra **Zzz**.

#### **■ Cómo cambiar el tiempo de inicio y terminación**

**[MENU] → [#][2][3][7] →** Continúe desde el paso 3.

---

#### **Servicio de correo de voz: Cómo almacenar el número de acceso al correo de voz (CV)**

Una vez que almacene el número de acceso al correo de voz de su proveedor de servicio o compañía telefónica, puede marcarlo automáticamente para escuchar sus mensajes de voz. Es necesario que almacene el número de acceso al correo de voz para activar la función de alerta de mensajes (página 12) para el servicio de correo de voz.

**1 [MENU] → [#][3][3][1]**

**2** Introduzca su número de acceso (máx. 24 dígitos).

**3 [GUARDA] → [OFF]**

---

**Nota:**

- Al almacenar su número de acceso y su contraseña del correo de voz, oprima **[PAUSA]** para añadir pausas entre el número de acceso y la contraseña según sea necesario. Comuníquese con su proveedor de servicio o compañía telefónica para que le informe acerca del tiempo de pausa requerido.
- **Para borrar el número de acceso al correo de voz:**  
Oprima y mantenga oprimido **[BORRA]** hasta que se borren todos los dígitos en el paso 2. → **[GUARDA]** → **[OFF]**

---

**Servicio de correo de voz: Detección de tonos del correo de voz (CV)**

Su proveedor de servicio o compañía telefónica envía señales especiales (conocidas a veces como “tonos de correo de voz” o “tonos intermitentes”) a la unidad para informarle que tiene nuevos mensajes de correo de voz después de oprimir **[↶]**. Poco después de que cuelgue una llamada o de que el teléfono deje de timbrar, su unidad revisa la línea telefónica para ver si hay grabados nuevos mensajes de correo de voz. La configuración predeterminada es “**Encendido**”. Apague esta función cuando:

- No esté suscrito al servicio de correo de voz.
- Su proveedor de servicio o compañía telefónica no envíe tonos de correo de voz.
- Su teléfono esté conectado a un PBX.

Si no está seguro de qué configuración se requiere, comuníquese con su proveedor de servicio o compañía telefónica.

**1 [MENU] → [#][3][3][2]**

**2 [▼]/[▲]:** Seleccione la configuración deseada. → **[GUARDA]** → **[OFF]**

---

**Servicio de correo de voz: Cómo escuchar los mensajes del correo de voz**

La unidad le informa que tiene nuevos mensajes de correo de voz:

- “**Nvo. Msj. voz**” aparece si el servicio de indicación de mensajes está disponible.
- El indicador de mensajes parpadea lentamente si la función de alerta de mensajes está encendida (página 12).

**1 [MV]**

o

**[MENU] → [#][3][3][0]**

- El altavoz se enciende.

- 
- Si no hay mensajes nuevos en el correo de voz, **[MV]** no aparece.

**2** Siga las instrucciones pregrabadas. → Cuando termine, oprima **[OFF]**.

**Nota:**

- Si el auricular continúa indicando que hay mensajes nuevos aun después de que haya escuchado todos los mensajes nuevos, apáguelo oprimiendo y manteniendo oprimido **[#]** hasta que emita un pitido.

---

### **Cómo encender y apagar el ajuste de tiempo (solo para suscriptores al servicio de identificador de llamadas)**

Esta función permite que la unidad ajuste automáticamente la fecha y la hora cada vez que reciba información de la persona que llama, incluso fecha y hora. Para encender esta función, seleccione “**ID de Llamada Automático**”. Para apagar esta función, seleccione “**Manual**”. La configuración predeterminada es “**ID de Llamada Automático**”.

Para usar esta función, primero ajuste la fecha y la hora (página 6).

**1 [MENU] → [#][2][2][6]**

**2 [▼]/[▲]:** Seleccione la configuración deseada. → **[GUARDA] → [OFF]**